Boy Ecury 16

# Vragen over het Handelsrecht

Aansluitende bij:

Mr. J. O. de Kat
Overzicht van het Nederlandse Handelsrecht

door

J. SCHAAFSMA




N.V. UITGEVERS-MAATSCHAPPIJ
W. E. J. TJEENK WILLINK, ZWOLLE

f 0.52*

# Vragen over het Handelsrecht

Aansluitende bij:
Overzicht van het Nederlandse Handelsrecht
door Mr. J. O. de Kat

door

J. SCHAAFSMA
Leraar aan een Gem. H. B. S. 5 j. c. A en B
te 's Gravenhage




N.V. UITGEVERS-MAATSCHAPPIJ
W. E. J. TJEENK WILLINK, ZWOLLE, 1938

## VOORBERICHT.

De bedoeling van deze vragen is:

1°. aan de leerlingen der 4de klas van de H. B. S., of dergelijke jongelui, leiding te geven bij het leren van de les;

2°. de tijd, die anders vaak aan het dicteren van vragen besteed moet worden, te besparen om daardoor beter het omvangrijke programma af te kunnen werken;

3°. om candidaten voor de „practijkexamens" en het examen handelskennis l. o., die vaak geheel of nagenoeg geheel door zelfstudie zich deze stof eigen moeten maken, leiding te geven.

Er is naar gestreefd de vragen zo te stellen, dat ze ruimte laten voor meer of minder uitvoerige antwoorden; het antwoord niet suggereren en geen „ja of neen" antwoord (met 50 % kans op goed) toelaten.

Voor op- of aanmerkingen houd ik mij aanbevolen.

*Den Haag*, Augustus 1937. J. SCHAAFSMA.

# INHOUD.

De **Vereeniging van Leeraren in de Handelswetenschappen** neemt 2 maal 's jaars practijkexamens af in ± 40 plaatsen.

## Inschrijfgeld 2.50 gld.

Aan haar examens namen deel :

| | | |
|---|---|---|
| Voorjaar 1933 | . . . | 1841 candidaten |
| Najaar 1933 | . . . | 2508 „ |
| Voorjaar 1934 | . . . | 3062 „ |
| Najaar 1934 | . . . | 2714 „ |
| Voorjaar 1935 | . . . | 3522 „ |
| Najaar 1935 | . . . | 3275 „ |
| Voorjaar 1936 | . . . | 4314 „ |
| Najaar 1936 | . . . | 3968 „ |
| Voorjaar 1937 | . . . | 4843 „ |
| Najaar 1937 | . . . | 5100 „ |
| Voorjaar 1938 | . . . | 6203 „ |

# I. Examen Voorjaar 1933.

## A. Dictee.

Dutch cotton manufacturers | who have been extremely hard hit | by Japan's competition | in the Dutch East Indies | have been turning their attention | more and more | to their own home market. | In their endeavour | to safeguard this outlet | they have applied for protection | to their Government, | which has recently instituted | a quota on imports | of certain descriptions | of cotton fabrics. | But it is known | that some cotton manufacturers | are converting their machinery | and going more | into the production of | woollens and silks. | This tendency is | of vital interest | to Lancashire manufacturers, | for Holland is | one of our best markets | for cotton mixture fabrics. |

## B. Ter vertaling in het Engels.

1. In de loop van het vorige boekjaar hebben de Crown Gold Mines twee dividenden van resp. 35 % en 42½ % uitgekeerd en in het jaarverslag wordt de hoop uitgedrukt, dat de winst in het lopende jaar zal toenemen.

2. Deze onderneming werkt thans op volle capaciteit en voor de komende maanden zijn vrij grote orders ontvangen; het personeel is met enige honderden geschoolde arbeiders uitgebreid.

3. De laatste jaren bezoekt een onzer reizigers geregeld Zweden, dat een goed afzetgebied voor onze artikelen is. Door de waardevermindering van de Zweedse valuta neemt de omzet echter af.

4. De heer R. W. Gibbs is gekozen tot president-commissaris van de Bank of New Zealand. Gedurende vele jaren is hij boekhouder geweest op het hoofdkantoor en werd in 1924 benoemd tot chef accountant. Hij heeft deze betrekking bekleed tot 1924, toen hij aftrad om zitting te nemen in het bestuur.

## C. Ter vertaling in het Nederlands.

A well-known exporter writes in one of the leading trade papers: I remember on one occasion having an inquiry from Spain for a product of which I was handling fairly large quantities at that time. One of the sources of supply of this particular article was the country from which the inquiry came. The letter was from Madrid, and two tons was the quantity required. I immediately got into touch with the source of supply in Malaga, from which this product was obtainable, ascertained the freight and insurance to the capital, quoted for it, and got the order. I simply instructed the producers in Malaga to send the consignment in plain packages to my agent in Madrid, and the goods were paid cash for through the bank in that city. That is just an instance of how unexpected business may sometimes be picked up as a result of a stray announcement in an export journal. Why people in Madrid did not know more about their native products was not for me to inquire. I was satisfied to do the business, and take the profit, for the expenditure of only a small amount of my clerks' time in putting the necessary entries through the books here in London!

## D. Brieven en telegrammen.

1. De heer J. van Dalen, die zich heeft gevestigd als grossier in schrijfbehoeften te Amsterdam, heeft dit voorjaar de British Industries Fair te Londen bezocht en zich daar laten inlichten omtrent diverse artikelen in zijn branche. Nadat hij in Holland teruggekeerd is, bestudeert hij de hem ter hand gestelde catalogi en prijslijsten nog eens nauwkeurig en schrijft naar aanleiding daarvan op 25 Febr. aan de Summit Fountain Pen Co., Ltd. te Liverpool, dat hij zich gaarne zou willen belasten met de alleenverkoop voor Holland van een goede, doch goedkope vulpen. De pen, door hem bedoeld, komt voor onder No. 613 op pagina 3 van haar catalogus, maar hij wenst een goedkopere uitvoering en met drukknopvulling (stud-filling) in plaats van hefboomvulling (lever-filling), waarnaar in de laatste tijd in Holland minder vraag bestaat. Hij vertrouwt, dat de fabriek een dergelijke pen kan leveren (eventueel onder een

# V. Examen Voorjaar 1935.

## A. Dictee.

The evidences of recovery at home, | and of confidence in its continuance, | are highly encouraging, | but for a country such as ours, | with its close dependence on foreign trade | for full industrial activity, | it is essential | to consider the outlook | for the trade of our foreign and oversea customers. | When we look abroad to-day, | I think | that from the purely business point of view | the first centre of interest | to be considered is the United States.

## B. Ter vertaling in het Engels.

1. De malaise in handel en industrie duurt nu al verscheidene jaren en het is onmogelijk te zeggen hoe lang het nog zal duren voor er een opleving zal plaats vinden, maar het zou niet raadzaam zijn voor een zakenman te bezuinigen op de reclame.

2. Hij heeft zich kunnen overtuigen van de kwaliteit alvorens de partij in ontvangst te nemen; daarom kunnen wij onmogelijk zijn klacht ernstig in overweging nemen. Wij zijn zeker, dat hij onder een of ander voorwendsel wil proberen een korting te verkrijgen.

3. De voornaamste factor, die de laatste tijd de koersen der beleggingsfondsen beïnvloedt op de verschillende beurzen, is ongetwijfeld de ontwikkeling der internationale toestanden.

4. Het huidige stelsel van invoerbeperkingen, contingenteringen, clearing-overeenkomsten en soortgelijke maatregelen belemmert de handel in hoge mate.

## C. Ter vertaling in het Nederlands.

In trade New Zealand now takes the place of Denmark as Britain's greatest supplier of butter. The home production of butter

is small compared with imports, and represents only 9 per cent. of the total butter consumed in Britain. One of the chief reasons why butter production has continued to increase is because in recent years the law of supply and demand has been interfered with. Formerly, when prices fell to an unprofitable level, production declined until a reaction took place through scarcity. Thus a rough equilibrium of production and consumption was maintained. Nowadays, however, in many cases the supply is artificially affected. In some cases, by means of subsidies, depreciated exchange, the burden has been laid on the whole population of the producing country instead of being borne by the producers alone.

### D. Brieven en telegrammen.

No. 1. Brief van Janssen & Co., Grossiers in Chocolade, Biscuits enz. aan John Crackers & Co. Ltd. Biscuitfabrikanten te Edinburgh.

Zij hebben vernomen, dat Crackers' vertegenwoordiger op de in deze maand gehouden Jaarbeurs te Utrecht hun biscuits heeft aangeboden aan een winkelier op grossierscondities. Zij protesteren nadrukkelijk tegen deze handelwijze, verzoeken opheldering hieromtrent en wensen hun order No. 375 dd. 4 Maart te annuleren, tenzij John Crackers & Co. Ltd. de verzekering geven, dat aan winkeliers niet geleverd zal worden op de voorwaarden, die uitsluitend mogen gelden voor de groothandel.

No. 2. Brief van John Crackers & Sons, Ltd. aan Janssen & Co.:

Zij hebben zich met hun vertegenwoordiger op de Utrechtse Jaarbeurs in verbinding gesteld, die hun heeft medegedeeld, dat hij aan een persoon, die volgens zijn zeggen voor een combinatie van winkeliers inkoopt, de groothandelsprijzen voor de biscuits heeft genoteerd, mits deze combinatie zou inkopen bij partijen van minstens 10 cwts, de minimum-hoeveelheid, waarvoor de groothandelsprijzen gelden. Zij zien dus niet in, dat zij iets onregelmatigs gedaan hebben en vertrouwen er op, dat Janssen & Co., hun zienswijze zullen delen en bijgevolg hun order No. 375 zullen handhaven.

No. 3. Telegram van Janssen aan Crackers:

Vinden de opheldering geheel onbevredigend, annuleren derhalve hun order No. 375 toch.

# IX. Examen Voorjaar 1937.

## A. Dictee.

This country, | with its world-wide trading connections, | cannot be indifferent to conditions | existing in countries overseas | and a satisfactory feature of developments | during the past year has been | that the improvement in our own internal situation | has been accompanied | by some further recovery abroad. | Owing to the nature of their business, | the position of the banks | must always reflect, | in some measure, | changes in the fortunes | of the industrial and commercial undertakings | of the country, | with whose welfare | they are so intimately concerned. | It is, therefore, | only natural | that this progress in internal and external conditions | should have influenced the figures | shown in the balance-sheets of the leading banks.

## B. Ter vertaling in het Engels.

1. Sedert verscheidene maanden zijn we niet langer in staat het artikel tegen de door U geboden prijs te leveren, tengevolge van de stijging der metaalprijzen, die feitelijk onmiddellijk na de devaluatie is begonnen.

2. U gelieve ons op te geven, wat U beter schikt: betaling netto na 3 maanden of contant met 2 % korting; we laten dit altijd aan den koper over, als de ontvangen inlichtingen gunstig zijn.

3. Het is te hopen, dat de besprekingen tussen werkgevers en werknemers spoedig hervat zullen worden, te meer, daar de katoenindustrie enkele tekenen van opleving begint te tonen.

4. In antwoord op een schriftelijke vraag van een der aandeelhouders omtrent de mogelijkheid van vermindering der uitgaven beloofde de voorzitter, dat hij de zaak zou laten onderzoeken.

5. De oorlog in Spanje heeft het voor exporteurs van zuidvruchten in vele gevallen onmogelijk gemaakt hun contracten na te komen. Als gevolg hiervan zijn ook Nederlandse importeurs genoodzaakt geweest hun orders elders te plaatsen.

## C. Ter vertaling in het Nederlands.

### TRADE OUTLOOK IN INDIA.

For the current year prospects are decidedly brighter. Though last year the course of prices of most of the commodities in which Indian producers are interested, was upward, the movement did not make much headway until the closing months of the year. Since then the improvement has become still more firmly established, and the favourable conditions now prevailing are creating a much better outlook for industry and therefore for the banks than has existed for many years. It is to be hoped that better trade will be assisted by the maintenance of stable political conditions. Moreover this applies to other eastern countries, and in Ceylon, the Straits Settlements and the Netherlands East Indies, where several of the large eastern banks have numerous branches, business is more active than for many years. The only member of the group which increased its dividend, was the Indian Bank, which paid 7 per cent., against 6 per cent. for 1935. This bank, whose profits increased from £ 125.386 to £ 131.866, has several branches in Irak, where trade was active last year, good crops being obtained and prices being higher.

## D. Brieven en telegrammen.

De Vos & Co., Biscuitfabrikanten te Rotterdam, hebben in Augustus 1936 aan hun Agenten, Biscari & Co. te Alexandrië, 100 kisten biscuits in consignatie gezonden. Bij vorige zendingen werd steeds de verkooprekening met remise binnen enige weken na aankomst der goederen aan De Vos en Co. toegezonden. Ditmaal echter blijft de afrekening uit.

Derhalve schrijven zij aan Biscari & Co. de volgende brief:

1. Ondanks herhaalde aanschrijvingen nog steeds geen verkooprekening ontvangen betreffende . . . . . . . Wijzen er op, dat ze nu reeds ruim een half jaar daarop wachten; dat deze vertraging een belangrijk renteverlies veroorzaakt. Ze verzoeken omgaand mededeling van de oorzaak der vertraging in de toezending der verkooprekening en spreken de hoop uit, dat Biscari & Co. er in zullen slagen de zending onverwijld van de hand te doen.

# X. Examen Najaar 1937.

## A. Dictee.

Holland has benefited by continued activity | in industries | engaged in producing capital goods export articles. | At the same time | the demand for consumption goods | has been active in certain lines, | and the general outlook is considered promising. | Employment has increased, | particularly in the metal industries and shipbuilding, | while machinery manufacturers | have been receiving more orders | than a year ago. | In the cotton textile section | business has been satisfactory on the whole, | but some mills | have reported lack of contracts | on home account. | Similarly some woollen mills | have had to curtail output. | There has been evidence of overproduction | in the shoe industry, | the capacity of which is in excess of home requirements.

## B. Ter vertaling in het Engels.

1. De politieke gebeurtenissen in het Verre Oosten hebben de beschikbare scheepsruimte aanzienlijk verminderd, zodat iedere nieuwe vraag op de vrachtenmarkt tot verhoging van de noteringen leidt.

2. Deze nieuwe obligatie-lening zal à pari aflosbaar zijn in 20 jaar, beginnende 1 April 1939.

3. Door de oorlogsgeruchten daalde de koers dezer effecten aanmerkelijk, zodat de baissiers grote winsten konden maken. Tegen het einde der week trad een geringe verbetering in, welke echter niet van lange duur is gebleken.

4. Vooral de invoer van sommige luxe-artikelen, zoals automobielen en radio-toestellen, vertoont een grote stijging, wat, in verband met de in het afgelopen halfjaar in handelskringen gemaakte winsten, niet te verwonderen is.

## C. Ter vertaling in het Nederlands.

Modern air service has created a new means of communication far surpassing in speed all previous ones. The distances between different parts of the globe have been reduced and Sweden has been brought nearer to the larger centres of commerce and culture. The development of air transport has been swifter than that of most other forms of transport. In Sweden the principal aim has been to establish good communications by air with other parts of Europe. Regular traffic was started in Sweden in 1924 by A. B. Aerotransport, which had just been formed, and which opened services on the routes Stockholm/Helsingfors and Malmö/Amsterdam. At the beginning these services were operated only in summer, but, thanks to technical and economic progress the number of services has been greatly increased, and A. B. Aerotransport now operate the whole year round. In view of the higher speed of aircraft as compared with other means of transport, the increased safety, regulartiy and comfort, the number of passengers carried has become greater each year and flying must now, be regarded as a usual method of communication.

swifter
forms, aim
operate
carried

## D. Brieven en telegrammen.

*Op 4 Augustus 1937 hebben Blackbird Bros. & Co., Londen, de firma Bakker & Co. te Amsterdam de volgende offerte in theesoorten gemaakt:*

*No. 162 — 100 halve kisten China Broken Pekoe à 6¼ d. per lb. (stomende, verwacht eind Augustus).*

*No. 169 — 36 hele kisten Neilgherry Pekoe à 1 5¾ per lb. (liggende in Londen).*
*Prijzen c.i.f. Amsterdam.*

*Telegram 1.*

(8 Aug.) Bakker & Co., Amsterdam, doen telegrafisch een bod van 6 pence op de helft van partij No. 162.

*Telegram 2.*

(8 Aug.) Blackbird Bros. & Co., Londen, accepteren dit bod telegrafisch.